

【本報二十日下午十時二十五分南京專電】外部荷(二十)接張學良(十九)電稱。據前方電。晨敵飛機二十七架。聯合步砲騎。

兵三萬餘人。唐克車二十餘輛。向滿洲里。札蘭諾爾同時進攻。在滿站東十八里處。截斷鐵路電線。票車被炸。乘客傷亡甚多。滿站無線電台。牘濱縣署。及營房。均被炸燬。並佔滿站南方小煤客。我軍以一旅之衆。決死力戰。傷亡多員。現正在激戰中。

王金鈺師首先入城

逆軍望風披靡俘獲數萬
蔣主席電中央國府報捷

命。暫任警備司令。

【本報二十日下午九時卅五分南京專電】蔣主席皓（十九）電呈中央國府。報告我軍已入洛陽。敵軍望風披靡。

西竄。經我追擊部隊。分途截擊。逆軍精銳喪失殆盡。現我先頭部隊。已佔領洛陽東南各關。迭據唐總指揮生智。何指揮官成睿報告。

總合我軍所獲各種大砲三百餘門。機關槍二百二十餘挺。步槍三萬餘支。槍砲彈二百八十餘萬顆。官兵五萬四千餘人。敵之唐克車四輛。被我截獲。非獲輜重糧米無算。現俘虜

克復洛陽前 血戰之經過

均有激戰。戰至四十八師佔領白沙鎮。中隊第一師佔領參差店。洛陽四週。本日拂曉均開始激戰。血肉相搏。敵已掩護退却。孫良誠輸誠退兵。蔣派賀耀祖赴洛。與孫商解決西北大計。已由鄭起程。

賀耀祖奉命
招撫孫良誠

旨。並商解決西北大計。已由鄭超群。
【本報二十日正午十三時許州專電】我軍巧（十八日）佔白沙鎮正包圍洛陽。指日可下。又篠（十七日）克臨汝時。獲唐克車二。步槍二萬。山砲三門。

蔣主席
派三八兩師赴粵
協勦張發奎殘部
粵組討逆工作團
〔本報二十日下午九時四十八分廣州專電〕
蔣主席電總部。派陳繼承毛炳文
來粵。協助討張（發奎）省執
以軍事發動。定漾（二十二）

各團體集觀音山行贈旗禮。智(三十)省黨部議決組討逆工作團。分八組。定款(二十四)出發。分赴西北北江。並由總部給符號。智(三十)省黨部開討西北勝利會到千餘。電慰前方。並預祝討張(發奎)勝利。

粵將領會議
各將領會議。陳濟棠謂兩粵有兵二
五團。三倍張逆殘部。定可勦滅。帝

已商定堵張。及處置李宗仁黃紹雄等之具體計劃。

梧州仍安謐

（本報二十日上午一時二十五分上海專電）二陳統（十六）

出席太平洋

（本報特訊）北平東北學會昨晚（二十日）七時半在師範大學大禮堂特請我國代表太平洋會議討論我國出席

在兩陽招移兵六千餘。日運省。藝圃赴梧州回粵。李師仍
藤濠間。李師黃旅。皓（十九日）由三水回省北上。梧
安。粵軍仍有多數留梧。

張部寬平樂

（本報十九日下午四時長沙專電）據永州方面電稱：張逆發奎殘部。因湘邊戒備嚴密。西來賓千餘人。已相繼到會。七時半會場外玻璃窗側

中政會議

任唐生智等爲國府委員
未設警務處省分從緩議

東省問題。並不是東北人的事。是全國中國人的事。也是全世界的一個問題。日人野心的證明。從二十一條要求。到田中內閣的公然倡言。釀

中央慰勞討逆將士委員會。

戴劉兩代表由京赴前線

閻錫山積極準備出兵

劉鎮華對本報記者談話

本報二十日下午六時四十分太原專電：劉鎮華號「二王」上午赴總督署晤錫山，談甚融洽。劉（拱宸）出，極力贊成。閻（鎮山）出兵意積極準備。豫戰中，大軍極順利。西北軍在包圍中。極狼狽。爲中

【本市消息】劉鎮華昨有電到平。轉達閻錫山巧（十八日）電。謂三區各軍。先後出動。內有爲黨爲國爲人民。目謀根本解決等語。原文如下。

電開。鄭州劉燾指揮雪亞大哥助擊。兩電均誦悉。永示。

北平西四武王侯四驍易處長委。我部頃接關副司令急。

三省問題

關於東三省問題日人的態度。中日戰爭。

思。如意大利的郎巴德，尼亞兩省爲澳所得。皮得

亞爾薩斯、洛倫兩省。卒
引起世界大戰而取之歸。
三省若是被日本
去。不只是犧牲
俄。以二十五年為期。日本
大恨。而尚不知有密約。康
子事起。俄兵佔東省。事
不齊撤兵。日與日本有
影響。以俄佔東省。就可以
進一步佔高麗。高麗脫別國
進。以日軍佔別國。

次太平洋會議。
入說。可惜當時不知中俄密約。假若當時知道這個密約。

三天時間討論東問題。討論的方法。不是全體討論。分爲四圓討論。不許新聞記者列席以外而多不能知道真相。

日本馬上就可以佔了東省。現在想着。深悔失策了。併吞東省的一個機會是失了。所以現在日本的帳限，是既已犧牲了這廣大。現在在東

常州無錫土匪跳梁

吳種暉故總被洗劫

湘省擬修武綏汽車

報十九日下午四時長沙專電。第三編遣分區擬
撥事。汽車路。安置編餘官兵。實施兵工政策。

何成濬昨日到許昌

西北軍已潰退觀音堂

限期到豫
現係軍大部集中韓庄
在營縣沂州兩地。待
第一旅由濟徒步開

報二十日下午八時十分
並不是替中國保
東二省。至於李鴻章
已無力攻日。與歷史
實大不同了。但現在
變態度。日本就說。
長岳盛宜即令開利津
陽。第二十一到武

了。日俄戰爭。中國是本表同情。對俄國已不特權。非有兩個條件。一。是中國強起來。

這箇密約他便可以爲谷併東省。他想着錯了。現在日是以二十一條爲要

東方權利不被侵取。界要有真的和平辦法

二政治上的特點

他又分爲兩部份。(一)他日俄戰後訂的所得鐵路沿線的施政權。

於國防關係上

特權 因爲中國太弱
本國俄戰爭。取得旅大
本第一。國防防線便是
且滿洲及遼東半島
二經濟特權
東省的經濟特權。南
。又加上安奉路。在
本溪湖。煙台。的煤礦

爲光榮

方奇製秘氏卿閣



丹真寶子種胎安

安胎種子寶丹... 此丹專治婦女經期不調，赤白帶下，子宮虛冷，久不受孕等症。服之能調經理氣，養血安胎，誠為婦科聖藥也。

耳底耳聾丸

耳底耳聾丸... 此丸專治耳鳴耳聾，頭暈目眩，腰酸背痛等症。服之能清熱明目，補腎益精，誠為耳科聖藥也。

馬氏斷癮救苦金丹

馬氏斷癮救苦金丹... 此丹專治鴉片、嗎啡等各種毒癮，服之能斷癮除根，救苦濟世。誠為戒毒良藥也。

延齡丸

延齡丸... 此丸專治男婦虛弱，腰酸背痛，精神不振等症。服之能延齡益壽，強身健體。誠為補腎聖藥也。

容奇藥

容奇藥... 此藥專治各種皮膚病，如疥瘡、濕疹、瘙癢等。搽之即癒，神效無比。誠為皮膚科聖藥也。

耳底耳聾丸

耳底耳聾丸... 此丸專治耳鳴耳聾，頭暈目眩，腰酸背痛等症。服之能清熱明目，補腎益精，誠為耳科聖藥也。

血崩血漏丸

血崩血漏丸... 此丸專治婦女血崩、血漏等症，服之能止血生肌，調經理氣。誠為婦科聖藥也。

耳底耳聾丸

耳底耳聾丸... 此丸專治耳鳴耳聾，頭暈目眩，腰酸背痛等症。服之能清熱明目，補腎益精，誠為耳科聖藥也。

耳底耳聾丸

耳底耳聾丸... 此丸專治耳鳴耳聾，頭暈目眩，腰酸背痛等症。服之能清熱明目，補腎益精，誠為耳科聖藥也。

耳底耳聾丸

耳底耳聾丸... 此丸專治耳鳴耳聾，頭暈目眩，腰酸背痛等症。服之能清熱明目，補腎益精，誠為耳科聖藥也。

耳底耳聾丸

耳底耳聾丸... 此丸專治耳鳴耳聾，頭暈目眩，腰酸背痛等症。服之能清熱明目，補腎益精，誠為耳科聖藥也。

鳴謝淋濁除根

鳴謝淋濁除根... 本人患淋濁多年，經友人介紹，服此藥後，不日即癒。特此鳴謝，以表感激之情。

戒煙

戒煙... 戒煙良藥，專治煙癮，服之即癒。誠為戒煙聖藥也。

戒煙

戒煙... 戒煙良藥，專治煙癮，服之即癒。誠為戒煙聖藥也。

戒煙

戒煙... 戒煙良藥，專治煙癮，服之即癒。誠為戒煙聖藥也。

戒煙

戒煙... 戒煙良藥，專治煙癮，服之即癒。誠為戒煙聖藥也。

戒煙

戒煙... 戒煙良藥，專治煙癮，服之即癒。誠為戒煙聖藥也。

和善堂

和善堂... 本堂專治各種疑難雜症，藥到病除，收費低廉。歡迎各界人士前來就診。

戒煙

戒煙... 戒煙良藥，專治煙癮，服之即癒。誠為戒煙聖藥也。

戒煙

戒煙... 戒煙良藥，專治煙癮，服之即癒。誠為戒煙聖藥也。

戒煙

戒煙... 戒煙良藥，專治煙癮，服之即癒。誠為戒煙聖藥也。

戒煙

戒煙... 戒煙良藥，專治煙癮，服之即癒。誠為戒煙聖藥也。

戒煙

戒煙... 戒煙良藥，專治煙癮，服之即癒。誠為戒煙聖藥也。

本報近以火

本報近以火

本報近以火

本報近以火

本報近以火

1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 26



中華民國
日一廿月一十年八十
四期星

第二百九號

目錄

被幽囚的普羅密修士 楊海譯
(希臘悲劇)
不幸的夫婦(續完) 高玉雙
情(風聲) 魏西譯

華北日報副刊

本刊合訂本「第九期」現已出版。實價

三角。欲購者請向本報發行部接洽。

華北日報副刊

兩弟兄，跟赫費斯。這後者是司火的神而且精於打鐵。接着因爲釘緊普羅密修士的腰帶驚動了海洋的女兒們。連鞋都沒有顧及穿好，匆忙地跑來哀憐普羅密修士的厄運的，在舞台上就成功了所謂歌舞隊。不久，她們的父親海洋也駕着 arifon 前來，這都是跟普羅密修士同情而且勸他要在宙斯的威力之下屈服的。中間插進的是跟普羅密修士同運命的哀阿。她是因納卡的女兒，因爲宙斯的愛而遭了宙斯的妻赫拉的忌，被變形爲牝牛，正在受牛虹的紅紫刺刺的途中。一個是因爲愛，一個是因爲忌，都是作了愛的犧牲，的殉道者。最後上場的是宙斯，宙斯要從普羅密修士逼問他的秘密的使者，赫費斯——完成悲劇的照例應有的角色。

劇中人物——
力 普羅密修士 (Prometheus)
普羅密修士的女兒們——歌舞隊
海洋 (Oceanus)
哀阿 (Io)，宙斯的女兒
赫費斯 (Hephaestus)
背景——錫狄亞 (Scythia) 北部的山野。
時間——原始時代。
(力和普羅密修士因犯普羅密修士上；赫費斯隨上)
力——我們來到這最遠的邊界了——這只有錫狄亞人足跡的，一個沒有人煙的荒僻地方。那麼，去遵守大神的命令，在那高聳着的石座上，把這光棍在那裏的金鋼石枷鎖連起來罷，這是你的責任，赫費斯。你看，他竟把你的職責，就是那放火的大火，一切職責的源泉，的給偷出來傳授給這卑劣的人類。這就是他的罪，你知道，所以他在神面前勢必要受報應的，他也就得了教訓去承受宙斯 (Zeus) 的統治，從此不再作人類的魔法了。

被幽囚的普羅密修士 埃斯基拉 原著 楊海譯
這是三年前的舊譯。譯的時候在天津，所根據是「世界名著」中埃斯基拉的英譯本，同時也參考過 W. G. 的 and the 的兩種。因爲這些都是翻譯，所以當時也就寫成了分行的形式。我們現在的創作，雖然是自然還有一段距離，關於翻譯文的翻譯，似乎以忠實而多少含有詩意的散文爲最適當，大則只好但求忠實。因此，又根據 Smith 的散文譯本改譯成下邊的這樣的形式。
希臘文是最難譯的，據說，尤其是埃斯基拉的悲劇，因爲原文太雄偉了。現在這不懂希臘文的譯本自然是不滿意。最高限度也不過是過渡時代的一種方便而已。所希望的是以引起少數金鋼石譯本或是更進而作希臘文之研究，那就譯文就少，聊足補過了。
原劇的本身是够偉大的，讀起來往往會生中氣不足之感，雖然中間有時因爲過長的對話或不免於厭倦；過於生疏的人，事，減少驚奇的效力，却仍不難打動你的魅力從事。話再說得迂腐一些，我們這些人類的子孫對於這因爲我們而發幽囚者的故事「至少」有知道一些梗概的必要，無論是出於好奇，或是動於景慕。
劇中情節很簡單。普羅密修士因爲救人類觸了大神宙斯的怒，被釘在高加索的山野了。但是他却知道一個秘密，這是關於宙斯的運命的，能使他顛覆。而且他堅毅地忍受着一切的苦難和折磨，不肯宣佈。
人物也不複雜。開場的押着普羅密修士赴囚地的是力和普羅密修士。

赫費斯——啊，力和普羅密修士，你們說，宙斯的神諭當然交代完了，並沒有甚麼事情把你們留住的。但是我呢——我怎麼能以取得勇氣，硬把二位同族的神，在那風吹雨打的山嶺上捆綁起來呢？然而，不管怎樣，我都在這件事上勇敢起來了，因爲要忘記宙斯的神諭是危險的。
(轉向普羅密修士) 你心理聰明的狄密司 (Themis)：普羅密修士的母親——你心裏的兒子啊，你不是不從心麼，我也一樣地，要用非手所能瞭解的枷鎖把你釘在這塊荒涼的大石塊上，在這裏，能跟你的眼界相遇的並非人類的形相或是聲音啊；但是，受太陽神光的照耀，你卻要失掉你肉體美麗的花容。而且每當被着燦爛星光的夜要把他的清光給遮蓋起來時，每當太陽又要趕散清晨的白霧時，你一定是歡喜的。你眼前這災難的重担永遠要使你憔悴；你知道，你的救星還未降生呢。
從你對人類的擁護上你會得到了這樣的報酬。你看，雖然你是天神，你在衆神的憤怒面前並不屈服，但是在那些不長壽的人類身上却超過他們應得之分地授給尊榮了。因此你要在這慘淡的石塊上站崗的，直立不降，不准彎腰。在這裡你要發出無數的呻吟，然而這都是無用的空聲；你知道，宙斯的心情是冷硬的，而且凡是權力齊齊的意志就堅忍啊。
那麼，爲甚麼拖延時間而且浪費你的慈悲？因爲他把你特權賣給世人，一個在衆神中最憎惡的天神爲甚麼你並不痛恨呢？
赫費斯——啊，而且同樣也一樣地，都是一種強有力的約束啊。

華北日報副刊

本刊合訂本

第九期要目

華北日報副刊

力——把這些都套在他的胳膊肘上，而且用得力跟你的鐵鏈，使勁地打；把他牢牢地釘在那石塊上罷。
赫費斯——你看，這不是——點都沒有消停而且並未弄錯麼？
力——再加些勁打，把他釘得更緊些，一點都不要放鬆。你知道甚至就在這地，在尋找出路，他都是奇怪地聰明的。
赫費斯——這隻胳膊，至少，是緊到無法可鬆的了。
力——再把這隻也釘起來而且結實些，這樣他也可以知道，就是把他的聰明都使出來，跟宙斯一比較他不過是一個笨蛋罷了。
赫費斯——除了他沒有誰再能以公平地怪罪我的工作了。
力——來，用你的全力，把這金鋼石的楔子，從他的腳上一直打過去。
赫費斯——啊，普羅密修士，我替你的苦痛悲憫。
力——怎麼！又在畏縮而且爲宙斯的仇敵呻吟着麼！宙斯能，恐怕這日子就要到來的，那時你要替你自己哀傷不暇呢。
赫費斯——你所見的是一幅用眼去看的悲慘的景象啊。

力——這我很承認。但是要是這抗大神的命令——那是可能的麼？這你不覺得更可怕麼？
赫費斯——啊，你總是那樣地冷酷無情而且浸在驕橫裡邊的。
力——唉，哀憐他又有甚麼好處？你不要自尋煩惱罷，在這上煩惱是無用的。
赫費斯——神祕的手啊，我多麼討厭你！(指他的銀鐵術說——譯者) 爲甚麼討厭呢？說實話罷，就目前這些煩惱論，怎樣也怪不到你的技術。
赫費斯——然而，我卻情願地歸到別人的身上！
力——除了作天庭的王以外，作甚麼都不一樣有牠的負擔？只有宙斯才有他的自由啊。
赫費斯——就現下的情形，這我已經證明了；這我怎麼能以辯駁呢。
力——那麼你就趕快在他身上去套上枷鎖罷，恐怕大神看見你在遲延。
赫費斯——那麼，好罷！這手枷是預備好的，你可以看罷。

三

侍行：生田川(獨幕劇) (譯)——他們的希望

品圖：航海(海行日記)——「秘密的喜劇」(三)

蕭然：林先生的乘船

蕭然：曼奇姑娘

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

蕭然：夜鶯底巢

統一革命

(二) 普遍的方式 國民政府對於合法有領土權未滿期之各國，以相當之手法手續，分別向之徵求同意撤廢，然各國至今猶疑而未肯答，既不敢明目拒絕，又不願徹底放棄，苟其仍懸念故土，出於延宕之一途，或原則上予以允諾，提出條件，再加以再限，以爲過渡之辦法，吾人亦仍達到徹底撤廢之目的不止，同時，且將不在領土條約以內之權利轉讓與諸吾，亦應作預備的糾正，因糾正之權操諸我，各國無法反對。茲將此項進行步驟略述于下：

葡、西等國修訂新約後，在華享有領土權之國，與無領土權之國，雖然享有領土權，或撤廢領土權起見，可由政府通令全國各機關，凡享有領土權之國人爲顧問，技師，工程師，或事務員者，於合同期中，即不准授訂，應就無領土權之國人申請，儘先雇用，對於應行外人業發生技術，會計師及其他職業時，亦應由特許條例內，規定祇限於無領土權之國人，始准予給照，此項辦法，雖維持權利區別，亦足以促其口保護領土，確維持領土權之國人的覺悟，此應由行政上以進行撤廢者二。

(一) 依法律上進行撤廢之步驟
此滿清政府與各國所訂條約，一方面雖允予領土租界，給予領土權，使外人於此界內得居住營業，各受其本國之管轄，在內而則極力開闢內地，嚴禁其外國之管轄，及雖居兩者之間，明分壁壘，則所予之領土權，實限于有租界之地。又如中法條約第二十款載明：「法國領土有口地方，如有犯大小等罪，均歸法國西辦理。」是條約內之規定，自顯然有地帶之限制，即隨後之開埠口岸，則雖有地帶之限制，在各口岸商埠內居住之外人，始得享有領土權，其深入內地傳教之外人，則不能享有領土權，故我國現今宜依據條約之精神，自定法律，規定凡在租界商埠設有領事地方以外之華洋民刑訴訟，概歸中國法院審理，此應依據法律進行撤廢者。其次，各國所訂條約中，關於領土權條文之涉及刑民事者，英約則曰「一言堂案」，法約則曰「爭鬥監獄」，一言堂之局，對於生命財產的刑事案件，至破壞治安的刑事案件，如販賣軍火、禁煙、偽造印信、契約欺弊等，乃至現今在租界內之賭博、竊盜等等的非法行為，均不在領土權範圍之內，所以我國今後對於一切破壞治安之刑事案件，無異其為在租界、商埠、或內地，應即明文規定，概由我國法院管轄審判執行，此應依據法律上進行撤廢者。再次，根據中美條約第十款一、捉拿犯人，以備質訊，或由本地方官，或由法官，以備查訊，之規定，關於上述受侵佔之拘捕兇犯，搜查證據，應由我國檢察官及公安人員逕自執行，不應會同領事辦理，此應依據法律進行撤廢者。又與我國既訂撤廢領土權之各國，皆宜予以相當之獎勵，抑揚與權利，使有領土權之各國發生商業上等等障礙而不能不致吾國範圍。如關於外人開闢中國成立之商務債務保稅條約，各關及不動產等項契約，由政府酌定條例，各關外人應於契約內註明，遇有爭執，依中國法律，歸中國法庭管轄，否則契約均無效力。如無此無形中無領土權之商人，獨受其利，而應由法律進行撤廢者。其不利，此應由法律進行撤廢者。

(二) 依行政上進行撤廢之步驟
滿清政府與各國所訂條約，一方面雖允予領土租界，一方面則仍禁止向外地外人居住與營業，故洋商之向內地發展，必內居其貫辦前往經營，一切接洽立案，概由其買辦或華商之出面負責，迫可成立，遇有交涉損害時，則洋商稱為代理人，公司選正式變為外人產業。此種交涉案件，當層層遞出，各國官廳，向來漠視，故政府應通令各地方，預先調查明確，俟為法院將內、外、地、人，概由當地中國官廳管轄時，各該在內地之外人，苟不服從命令，即將其遷出內地之外人，此應由行政上進行撤廢者。其次，自興德、奧、及比、義、丹

列在法條上及行政上進行撤廢之步驟
第一實行，則所餘未撤廢者，僅住租界內之法國籍或異國籍之外國人之訴訟，其在法國法理上，固仍未徹底達到完全撤廢以收回吾法權之目的，而事實上中國所受領土權之弊害，則已大減，查外人之於此為重視，其不肯輕易放棄權利者，亦正藉此。所以在進行此類之步驟之時，仍須極力適用，而否認各國保國政府，將華洋訴訟案件，悉項一律收歸中國法院訊理，為撤銷權利國起見，當事權利國人之本國國領事，仍准許其親自或派人到庭檢察，但不許其有發言權，並不得過問，故若其對於改良司法，有意見陳述，儘可以書面呈請我國司法行政當局，以備採擇，以此項審判制度之適用，尤須限於時期，以一年或二年為限，期限屆滿，此制立即撤廢，從此我國領事及其所派之人員，亦不得以官廳名義，致庭庭審判，那末中國法權，就可由此逐次完全收回了，此外交涉步驟上可以撤廢者，以後，應加詳細之調查考覈，如領事有行為品性之不良及違反公約逾越範圍之種種舉動，即應依據國際公約約逾範圍之種種之聲明，加以拒絕到任與撤回要求及停止待遇之處分，以稍殺其氣勢。對於各國傳教士，宜與教廷訂約，互派使節，使內地數千百教士及連帶財產，悉受吾國管轄，使各國保國護教之條文，不釋自廢。以前條約之包庇匪徒，私佔民產，撤廢教條之弊，皆可免除，此在外交進行步驟上可以撤廢者。

(三) 漸進的方式，很足以予我國以一年或二年之準備時間，在此撤廢進行中，重要之訓練，則應速次頒行，而法官亦得有相當之訓練，是為我國法治穩立之日，亦即我國法權完全收回之日，而領土權亦可以完全撤廢矣。

(乙) 撤廢時政府應有之準備
吾人既欲徹底撤廢此領事裁判之惡制，以完全收回我法權，則關於撤廢之進行，自不能不先有相當之準備，以作未雨綢繆，俾撤廢之後，外人無從藉口，否則預備不周，條件不備，指指吾國之需索，致吾人於積極進行撤廢之時，其應加緊努力者如左：

(未完)

▲為布告拍賣事茲有華港三個當舖和大街二十五號浮房如有二間坐於十一月二十五日下午二時拍賣如有願購者可於拍賣期前來院閱看錄特此布告

天津地方法院 佈

姓	名	北平住址	天津住址
萬兆芝	西城按院胡同 一六七八號 電話西局	英界四四號路 慶厚里四號電 話三三一八九	
謝道仁	北平西城學 八號電話西 局一二七九	法界卅七號路 六十八號電 話南局三十一	
樊守忠	前外甘井胡同 七號電話南 局二四六號		
蒯晉德	府右街羅閣胡 同電話西局 一六〇四號	待別區小營門 外汝南里一號 電南一二〇五	
鄭象山	東四北四條胡 同門牌十四號 電話東局二五		
金源	前外三眼井電 話南局一三七		
袁其鏞	前外大蔣家胡 同三十九號		
姜繼善	北京前外甘井 胡同二號電南 局四五八號	天津河北大經 路仁壽里	
王禮恭	北京甘井胡同 姜宅南局四五		

注意
特別大減價
各式女毡帽
均按原價七五折售
所存無多幸望早臨
逕啟者本行新
到暖氣電爐電
壺電鍋棹燈掛
燈男女及小孩
冬季應需之絨
衣純毛圍巾絨
襪絨鞋手套等
無不備全價目
尤爲克己如蒙
惠顧無任迎歡

本路定於自計第一日起恢復第一〇第一〇二兩次北平遼寧
間直達快車每星期一〇一次車每日上午十一點由北平抵遼寧
下午二點四十分到天津車站翌日上午九點四十分抵遼寧
第一〇二次車每日下午二點十分由遼寧開豐臺十點十四分
第一〇二次車每日下午二點十分由豐臺開北平前門均挂有頭二三等
客車天津車站下午七點八十八分抵北平前門均定自十月一日起改
乘客車快車及第二七八十八次客車均定自十月一日起改乘
北平山海關開行計第七次每日上午五點五十分由北平抵
門九點三十四分到天津車站下午五點二十四分抵山海關

天津地方法院

前門大街路東電話

特獎 六六九〇八〇 得洋四萬五千四百五十九元 上海得中
 頭獎 六六八八 一九二九四 二五九八六 六三三四六
 二千元獎 八八五六 一八六三〇 二八三三三 五三七四六
 三百元獎 六〇三三一 一八六三〇 二八三三三 五三七四六
 一百元獎 二五〇七三 一三九一二 一九九一 三三三三六
 五十元獎 七二一六四 得洋九百一十九元
 附獎 四二九六五
 未獎一字每全會得洋十三元凡此未獎者祈於十一月二十五號以前持本月收條及圖章來會領取獎金逾期會即將所得獎金移作下月之儲款收條由郵寄奉

王衛井大街九十八號 北京萬國儲蓄會啟

北平通易信託公司

各種儲蓄存款之特點

種類繁多 存取便
儲蓄存款計分八種備有詳意

綢緞絨呢洋貨布疋老尺加一
另有特別賤賣花布老尺加二
西服大簷細毛皮貨削本減價
南分局六二一七號

本月二十日出版 先此預告
北平東城漢花園九號 紫玉書店發行

失瀉既久而則身消瘦此方係敝堂世傳神效無比
 勝敵百發百中專治男婦老幼腸風下血紅痢疾
 彭滿肚腹疼痛兩脅串打禁口痢不周飲食無
 立見奇效輕者一料全愈重者二料畢保除根永無
 二元

腸風便血丸

不遇血為人的貴物外則下流既瀉
 日宜身軀大便起出外無
 不宜由大腸內出血其
 治若滿人欲死肝生火
 疾便清無氣死回生者
 切等症無論遠近日服
 每料十二

淋病保險根除

管保除根不犯確實有把握保險非清血搜毒

心胃冬痛藥

愈除根無論男女婦老幼遠年近日初得舊犯心胃氣痛
寒或食寒作嘔暴仲寒涼九種時犯時愈服此心胃疾

最重三料管拔精水不再犯神奇立止每料十二付送

鎮專治夢遺夜不安眠咳嗽盜汗腰腿酸軟服此鎮
一元每料四元另有方單

耳鳴丸
耳底油

九龍三十三年老雙一料膏保復康立體肝火下降
之憂每盒一元每料三元耳底八寶油每瓶三角三瓶

會賢堂
外埠函購加郵費

已愈淋濁
痛淋紅淋白精
輕者三付重者五
本堂研究化學推求真理

燠菜水
風濕紫白瘰癧一切皮膚症
效輕者一瓶全愈重兩瓶除

海馬保腎丸

盒洋一元又滑精丸專理精門不固心虛不足狐夢見
腎兩虧精神恍惚盜汗等症服此丸立止每料四元

鼠瘡

此丸用此散帖此膏無不立痊拔根無論男女婦遠時沉痾
把握管保除根不犯治此疾三種神奇特效無論初起
新絕丸每料五元散每瓶五角膏每帖五角小貼三角

經養血丸

自室闕女天癸自然至矣補塔女界之聖藥也每料四